



ЯПОНИЯ, КИОТО, УНИВЕРСИТЕТ КИОТО САНГЁ

II ВСЕМИРНЫЙ КОНГРЕСС В РЕАЛЬНОМ И ВИРТУАЛЬНОМ РЕЖИМЕ

ЗАПАД-ВОСТОК: ПЕРЕСЕЧЕНИЯ КУЛЬТУР

ТОМ II

Научно-практические материалы II Всемирного конгресса в Японии 2019 года

Япония, Киото, Университет Киото Сангё

2-5 октября 2019 года

Автор проекта: «Создание виртуального научного и образовательного пространства» – Минасян Светлана Михаеловна (Михайловна) – Заслуженный работник науки и образования, профессор РАЕ, Армянский государственный педагогический университет имени Хачатура Абовяна

Менеджеры проекта: профессор Китадзэ Мицуси Университета Киото Сангё, профессор Минасян Светлана Михаеловна Армянский государственный педагогический университет имени Хачатурв Абовяна

Цель проекта: консолидация интеллектуальных усилий представителей многочисленных культур в различных областях науки и образования в целях интеграции научного и педагогического потенциала, выявления и комплексного анализа актуальных проблем в гуманитарной сфере деятельности, поиска новых подходов и путей решения проблем, реализация совместных проектов в области образования и культуры в реальном и виртуальном пространстве, создания инновационной межкультурной образовательной и научной среды.

Партнеры:

Сша, Вермонт, Миддлбери Колледж

Чехия, Брно, Университет имени Масарика

Словакия, Банска-Быстрица, Университет Матея Бэла

Россия, Москва, Российский Новый Университет «РосНОУ»

Китай, Шанхай, Лингвистический университет иностранных языков

Армения, Ереван, Армянский государственный педагогический университет им. Хачатура Абовяна

Грузия, Батуми, Государственный Университет Шота Руставели

Фонд «Международный виртуальный научно-образовательный центр»

Рецензенты научно-практического сборника:

Клюканов Игорь Энгелевич, доктор филологических наук, профессор, член Российской коммуникативной ассоциации, профессор кафедры коммуникативных исследований Восточно-Вашингтонского университета, Чини, США

Гойхман Оскар Яковлевич, доктор педагогических наук, профессор, академик РАЕН, главный редактор журнала "Современная коммуникативистика" (рец. ВАК) и проч., РосНОУ, Москва, Россия

Чович Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, декан филологического факультета Панъевропейского университета (Босния и Герцеговина), Нове Сад, Сербия

II Всемирный конгресс в реальном и виртуальном пространстве «Восток-Запад: пересечения культур» /статьи, доклады II Всемирного конгресса в Японии 2019 года/ Япония, Киото, Университет Киото Сангё, издательство "Tanaka Print", Том II, 2019.-865с.

ISBN 978-4-905726-36-4 официально выданное издательству "Tanaka Print", Япония. Научно-практический сборник входит в информационную библиотечную базу Университета Киото Сангё, JAIRO, NII, SCOPUS

Материалы II Всемирного конгресса рекомендованы к печати редакционной коллегией Университета Киото Сангё.

Сборник предназначен для широкого круга специалистов гуманитарных дисциплин.

Научный редактор: профессор Минасян Светлана Михаеловна(Михайловна)

Тексты публикуются в авторской редакции без изменений

© Svetlana Michaelovna (Michajlovna) Minasyan, 2019

© Минасян Светлана Михаеловна (Михайловна), 2019

© 北上光志, 2019

Dear Colleagues !

Thank you very much for coming to the *2nd World Congress in Real and Virtual Mode in Japan* held on the campus of Kyoto Sangyo University.

I would like to welcome all of you on behalf of everyone here at KSU.

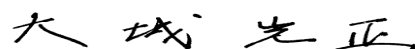
We will have research presentations on various real and virtual internet language education from the viewpoint of the intersection of cultures with both East and West. These will include presentations on topics such as advanced teaching method, international education, bilingual education and IT-education and so on. Personally I am a historical-comparative linguist studying Hittite language, which was spoken in Asia Minor about 3500 years ago and belongs to Indo-European language family. Thus I am very interested in various kinds of linguistic problems including those in ICT educational methods.

In Japan, Kyoto is known as a “university city” and a “student city” with students making up over 10% of its population. This makes Kyoto the most academic city in the country and Kyoto Sangyo University is one of the city’s representative universities. The name of our university, Kyoto Sangyo University, includes the word “Sangyo” in Japanese. The word “Sangyo” is usually translated as “industrial”, but it also carries the reading “Musubiwaza”, which means the act of bringing forth a new value. Since the university's establishment, we have been consistently taking on the challenge of creating new values and ideas. So we are delighted to host this congress which itself will see discussions on new values and ideas about internet language education.

Finally, let me close my opening speech by expressing our warmest welcome and wish for the greatest success for this congress.

I am certain that you will achieve the expected goals of this congress.

Thank you very much.



*Terumasa OSHIRO, Ph.D.
Professor of Linguistics
President, Kyoto Sangyo University*

Уважаемые коллеги, дорогие друзья!

Для меня большая честь приветствовать участников второго Всемирного Конгресса в реальном и виртуальном режиме «ВОСТОК-ЗАПАД: ПЕРЕСЕЧЕНИЯ КУЛЬТУР» в первом году новой японской эры «Рэйва».

Увидев знакомые лица, мною овладело такое же чувство, как будто братья и сёстры, находящиеся в разлуке, снова встретились через долгие годы. В Японии есть известное стихотворение Фудзиварано Ёситака, которое говорит о важности встречи: *Кимигатамэ осикарадзариси инотисаэ нагакумоганато омоикэрукана* (Прежде я не дорожил жизнью нисколько, но благодаря вам теперь помышляю ежедневно: да будет долгой она).

Разрешите выразить уверенность в том, что все 270 участников из 34 стран представят замечательные, наполненные актуальной, полезной информацией доклады, и конструктивно проведут практический обмен опытом с коллегами.

Желаю Вам успешной и плодотворной совместной работы, незабываемого пребывания в городе Киото - сердце традиционной Японии, и дальнейшего творческого сотрудничества!



*Мицуси КИТАДЗЁ, Профессор, Ph.D.
Представитель Организационного комитета
Университета Киото Сангё*

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	12
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ГОРИЗОНТЫ	13
Алпатов В. М. – Четыре Японии трех русских писателей	13
Абедкар В.К. – Маргинальное пространство в творчестве Романа Сенчина и Омпракаша Валмики.....	17
Афанасьева Э. М. – Литературная дипломатия: литературная классика в современном политическом дискурсе	24
Байер Т. – Литературный детектив	29
Банах И. В. – Ускользящая Япония: образы другого в путевом очерке Петра Вайля «Всё – в саду»	33
Барина Е. В. – Лица Лондона в романе Джона Ланчестера «Столица»	39
Буйлов В. – Утопия и Антиутопия Андрея Платонова: жанровый дуализм их художественно интегрированного синтеза и коллизии в повести «Котлован»	45
Булашова Н. М. – Восток в творчестве Ж. ДЕ Нерваля («Путешествие на восток»).....	51
Ван И-цзюнь. – Символика <i>белой голубки</i> в романе дины рубиной «белая голубка кордовы»..	57
Ван Л. – Образ природы в «стихотворениях Юрия Живаго»	62
Гумовская Г. Н. – Гармония как принцип структурной организации художественного текста	67
Дрейзис Ю. А. – Проблематизация языка в современной китайской поэзии	72
Иванова Н.С. – Межъязыковые и межкультурные параллели в многовариантных переводах художественных произведений /на материале переводов поэмы „if“ / „если“ р. киплинга на русский, болгарский, японский язык/.....	77
Истомина И. А. – Париж в мемуарах русской балерины (на материале книги А. Васильева «Маленькая балерина: Исповедь русской эмигрантки»).....	84
Ишанова А. – Философия маски-лица в мировой литературе XX века.....	90
Канделаки Д. – Грузия в европейской исторической литературе XVIII века.....	96
Кириллов В. В., Райкова И. Н. – Природный мир и традиционный быт в народной загадке (русско-японские параллели).....	102
Коковина Н. З., Михайлова И. П. – Антропологическая парадигма провинциального текста начала XX века (на материале произведений курских авторов).....	108
Коровин А. В. – Граница между Европой и Азией: романтический взгляд из Дании.....	114
Ляшенко Т. М., Ляшенко В. В. – Баба Яга или богиня Кали? Архетип «ужасной матери» в произведениях М.Е. Салтыкова-Щедрина	120
Маркова Т. Н. – Восточные мотивы в романе В. Пелевина "тайные виды на гору фудзи"	127

эстетических способов изображения и нарратива как в русле национальных традиций, так и согласно принципам литературных направлений неоклассики и постклассики.

Увеличивающийся разрыв между лицом и маской в модернистских (Кобо Абэ), антиномичное переименование традиционных соотношений и восприятий человеком триады «лик-лицо-личина» в постмодернистских произведениях (О. Памук, М. Кундера, Э. Каррер) обозначают все более углубляющийся кризис личности в современном мире и усложнение онтологического осознания себя человеком в наш век информационно-технократической, глобализирующейся цивилизации

Список литературы

1. Абэ 1982– *Абэ К.* Чужое лицо. М., Радуга, 1982
2. Бахтин 1972– *Бахтин М.М.* Проблемы поэтики Достоевского. М., Худ. литература, 1972
3. Бретон 1997 - *Бретон А.* Такие разные лица // Курьер ЮНЕСКО, 1997, № 4, с.4-8
4. Грицанов – *Грицанов А.А, Можейко М.* Постмодернизм. Энциклопедия.— Мн.: Интерпрессервис, Книжный Дом, 2001
5. Исупов 1998– *Исупов К.Г.* Лик, лицо, личина // Культурология XX век Энциклопедия: В 2 т, т.1, 1998, с.402-404
6. Кавабата 1971– Кавабата Я. Снежная страна. М., Прогресс, 1971
7. Каррер 1990– *Каррер Э.* Усы // Иностранная литература, 1990, № 6
8. Кундера 2001 – *Кундера М.* Шутка // Иностранная литература, 1990, № 10, с. 126-204
9. Кундера 1998 – *Кундера М.* Бессмертие. СПб, Азбука, 2001
10. Куйяте 2001– *Куйяте Сутяги.* Мудрец на сцене // ж. Курьер ЮНЕСКО, 1997, № 4, с.4-8
11. Липовецкий 1997– *Липовецкий М.Н.* Русский постмодернизм. Екатеринбург: Изд. Уральского пед. института, 1997
12. Мамардашвили– *Мамардашвили М.* Картезианские размышления. М., Прогресс, 1999
13. Можейко– *Грицанов А.А, Можейко.* Постмодернизм. Энциклопедия.— Мн.: Интерпрессервис; Книжный Дом. 2001
14. Мышинский 1998– *Мышинский А.Л.* Даосизм // Современный философский словарь. Лондон, Франкфурт-на Майне, Париж, Люксембург, Москва, Минск, 1998
15. Памук 1999– *Памук О.* Черная книга // Иностранная литература, 1999, № 6, с. 36-166
16. Скоропанова 2001 - *Скоропанова И.* Русская постмодернистская литература. М., Флинта, 2001
17. Элиаде – *Элиаде М.* Шаманизм: архаические техники экстаза. Киев: София, 2000

Канделаки Дали, Доктор исторических наук, профессор, Кафедра истории России факультета гуманитарных наук, Тбилисского государственного университета им. Иванэ Джавахишвили, Грузия

Kandelaki Dali, Doctor of Historical Sciences, Professor, Department of Russian History, Faculty of Humanities, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

ГРУЗИЯ В ЕВРОПЕЙСКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XVIII ВЕКА

GEORGIA IN THE EUROPEAN HISTORICAL LITERATURE OF THE XVIII CENTURY

Аннотация: В данной работе предпринята попытка показать значение сведений, данной в литературных произведениях немецких писателей XVIII столетия. Рассмотрены работы немецкого историка и литератора Г.А. фон Брейтенбауха, которые свидетельствуют о большом интересе немецкой общественности к судьбе грузинского народа; Европейские писатели XVIII века в исторических сочинениях внимание читателя, в основном, обращали на политические, экономические и культурные связи Грузии с внешним миром, на ее богатые традиции, которые часто становились примером исторического и культурного развития соседних стран. В исторической литературе отражены, также, повседневная жизнь грузин, особенности местных нравов, религиозные верования-представления; изложена информация о грузинской литературе, архитектуре, бытовой культуре и др. Численность исторических сочинений этого периода довольно велика, что явствует о выросшем интересе к Грузии европейских стран по сравнению с предыдущими веками. Публиковали работы о юге России, Турции, Персии, Кавказе, и почти ни один из авторов при описании этих стран и регионов не обходил стороной Грузию. Нами проанализированы рецензии к произведениям немецкого автора, опубликованные на страницах прессы того периода. По этим оценкам четко проступает заинтересованность со стороны европейцев к восточным странам.

Ключевые слова: Грузия, Европа, Германия, Восток, письменные источники, историческая литература, XVIII век, сведения

Abstract: This paper attempts to show the meaning of the information given in the literary works of German writers of the 18th century. The works of the German historian and writer G.A. von Breitenbaukh, which testifies to the great interest of the German public to the fate of the Georgian people. European writers of the XVIII century in their historical writings, tried to focus the reader's attention mainly on the political, economic and cultural ties of Georgia with the outside world, its rich traditions, which often became an example of the historical and cultural development of neighboring countries. Historical literature also reflects the daily life of Georgians, peculiarities of local customs, religious beliefs and ideas; provides information on Georgian literature, architecture, everyday culture, etc. The number of historical works of this period is quite large, which shows that European countries have grown interested in Georgia in comparison with previous centuries. Published work on the south of Russia, Turkey, Persia, the Caucasus, and almost none of the authors in describing these countries and regions did not bypass Georgia.

We analyzed the reviews of the works of the German author, published in the press of that period. According to these estimates, the interest of the Europeans towards Eastern countries is clearly shown.

Keywords: Georgia, Europe, Germany, East, written sources, historical literature, 18th century, data

Введение. Изучение европейских письменных источников, в частности, исторической литературы, XVIII века о Грузии и для заинтересованных этой страной читателей и ученых на сегодняшний день имеет большое значение. Европейцы, также, как и в наши дни, в прошлые века были заинтересованы Кавказом и происходящими там процессами.

Кавказ издавна был ареалом самых разных политических, военных и торговых интересов. Отчасти, благодаря этому, на протяжении веков в сплетении многих мировосприятий и создавалось совершенно особое культурное поле, в котором

соединились уникальные культуры и традиции народов Кавказа, Востока и Западной Европы [3, с. 5].

Архивы и книгохранилища стран Европы хранят многочисленные материалы о Грузии, которые как тематически, так и содержательно, многообразны. Они включают в себя разного вида сведения: некоторые из них описывают политическое и социальное положение страны, в некоторых более подробно передаются экономические интересы по отношению к Грузии различных государств, борьба грузинского народа против завоевателей, их взаимоотношения как с соседними, так и с отдаленными странами, статистические данные и т.д. В этих сочинениях дается описание конкретных исторических событий и новостей; некоторые из них изданы после смерти авторов и включают в себя множество дополнений и уточнений; случается, что авторство некоторых сочинений не установлено, или неизвестны источники и пути поступления той или иной информации в Европу; иногда отдельные вопросы истории освещены односторонне, исходя из конкретных задач и целей их автора. Большинство из них не разбирались в местных традициях и обычаях, не знали языка, что мешало им давать объективную оценку сложившимся обстоятельствам и влияло на полученные результаты; Следует подчеркнуть и то обстоятельство, что часть этих авторов непосредственно посещала Грузию, часть же жила в соседних странах и была менее информирована. Таким образом, любое историческое сочинение, изданное в XVIII веке в европейских странах, имеет разную ценность.

Получили ли объективную оценку прошлые или текущие события в этих произведениях, или мы имеем дело более с плодами фантазий самих авторов? Следует отметить, что «далеко не все из авторов описаний были достаточно наблюдательными и образованными людьми, чтобы правильно оценить особенности жизни и истории другого народа, кроме того, большинство путешественников не задавались целью составлять полные и всесторонние описания страны» [2, с. 34]. Почему важно изучать европейские материалы XVIII века? К сожалению, грузинские источники этого периода были уничтожены. Основные источники - официальные материалы грузинских царств и княжеств - практически не существуют. Поэтому в научный оборот необходимо ввести зарубежные сочинения.

Методы. В процессе исследования использованы нарративный, конкретно-исторический и историко-сравнительный методы. Информация извлечена из немецких исторических источников XVIII века.

Метод исследования - трехступенчатая система: 1. информация источников представлена в переводе; 2. использованы конкретно-исторический и историко-сравнительный методы - сравнение с другими первоисточниками и историографической точкой зрения; определение достоверности и точности нового материала посредством критического анализа источников; 3. оценка значимости источников.

Результаты. Георг Аугуст фон Брайтенбах не задавался целью составить всестороннее описание Грузии. Его сочинения - компиляционного характера, они опираются на другие письменные источники. Произведения немецкого писателя относительно изучения истории Грузии, являются первоисточниками. Литературные критики рецензируют труды немецкого автора и дают разные оценки. Труды ученого и рецензии явствуют об интересе европейской общественности к Грузии. По этим сочинениям, большая часть европейцев впервые знакомились с неизвестной им страной.

Обсуждение. В XVIII веке интерес к Грузии растет и в Германии. Материалы о борьбе грузинского народа, опубликованные на страницах европейской прессы,

способствовали росту интереса передовой общественности и многих выдающихся немецких ученых и писателей к судьбе грузинского народа. Создавались научные труды, издавались статьи различных объемов, в которых повествовалось о прошлом и настоящем Грузии. Авторы некоторых статей и трудов были очевидцами событий, происходивших в Грузии, некоторые же из них опирались на материалы русской и европейской прессы, а также на частные письма, полученные из России и других стран Европы. Грузинская историческая тематика вклинилась в драматургию целого ряда стран Европы, в том числе и Германии. В 1767 году в Гамбурге впервые была поставлена драма известного немецкого писателя Готфольда Эфреима Лессинга «Мина фон Барнгельм, или солдатское счастье», которая стала литературным документом, свидетельствующим о международной популярности справедливой борьбе грузин и личности Ираклия II [1, с. 5-6]. В момент постановки драмы Лессинга царю Картли-Кахети, Ираклию II было уже за сорок, это был уже прославившийся политик и полководец. Пьеса открыто свидетельствует о том, насколько популярной была в Западной Европе личность грузинского царя. Тогда вся европейская пресса с большим интересом знакомилась с каждой новостью, доходящей до Запада о справедливой и победоносной борьбе царя. Главный герой пьесы, Пауль Вернер с удивлением спрашивает другого действующего лица – Юста: «И тебе ничего не известно о великом герое Востока?.. Да ты, малый, я вижу, и газеты читаешь так же редко, как Библию! Князя Ираклия не знаешь? Того удальца, что завоевал Персию и в ближайшие дни изорвет Оттоманскую Порту?» [11, с. 19-20]. Очевидно, что за словами Вернера стоит сам Лессинг, а немецкий поэт выражал мнение всего передового общества того времени.

Общий ход развития Германии способствовал тому, что интерес к Востоку нашел в ней значительно более полное и глубокое отражение в исторических изысканиях, в литературных и филологических работах [2, с. 34].

Среди немецких писателей, историков и ученых XVIII века, заинтересованных Грузией, особое место занимает Георг Аугуст фон Брайтенбах (1731 - 1817). В его произведениях значительное место отводится Грузии.

Из его биографии выясняется, что он не путешествовал в Грузию, но был настолько заинтересован историей этой страны, что около 14 его произведений дают немецкому читателю сведения о Грузии.

Г.А. фон Брайтенбах получил прекрасное образование, с детства его обучали прекрасные учителя, давшие ему значительные знания по литературе и истории. В 1749-1753 годах он учился в Йенском университете. Общался с известными личностями той эпохи: Г.Э. Лессингом, И.Р. Форстером, Э. Фабри и другими. Он был увлечен как поэзией, так и историей разных стран, в особенности, историей стран Азии и Африки. Г.А. фон Брайтенбах с 1765 года приступил к изучению истории и статистики стран Востока. Он описывал историю тех стран, о которых сведений, собранных путешественниками, было мало, а интерес общественности был велик. Он рассказывал читателям о пока еще неизученных вопросах малоизвестных стран; собирал записи путешественников, разнообразные сведения и источники.

В 1783 году была издана книга Г.А. фон Брайтенбаха «Пополнение истории Азии и Африки средних и новых веков» [5], которую он посвятил Екатерине II. Книга состоит из четырех глав. Сведения о Грузии помещены в первой части первой главы, содержащей 43 страницы. Труд компиляционного характера. Дается общий обзор основных вопросов истории Грузии с древнейших времен до 1781 года.

Интересно, какую оценку давали упомянутому труду немецкого автора литературные критики, рецензии которых опубликованы в немецкой прессе того же периода.

В «Газете ученых Йены» помещена рецензия, касающаяся первой части труда Брейтенбауха: «Этот том вы можете прочесть как литературу для чтения. Он касается, возможно, больше случайно, нежели намеренно, тех территорий, которые в настоящее время являются собственностью России и заслуживают внимания всей Европы. Работа нередко дает заинтересованному читателю нужные и желаемые разъяснения. Поскольку газета не дает возможности полной публикации труда, мы выделим те народы, о которых получили новые сведения. В первую очередь: 1. История грузинских царств: Имерети, Самегрело, Гурии, Картли и Кахети...» [10, с. 49-50].

Рецензент другой газеты из вопросов, рассмотренных в труде Брейтенбауха, некоторые считает заслуживающими больше внимания, другие – меньше. Он отмечает: «Многие вопросы, касающиеся наследственности, разделения государства, бракосочетаний грузинских царевичей, арабских эмиров и индийских раджей, действительно безынтересны. Неужели кого-нибудь интересует то, что кахетинский царь Арчил женился то ли на дочери Теймураза (кахетинского царя), то ли на племяннице Теймураза?» [12, с. 2415-2416].

В книге Брейтенбауха – «Представление самых благородных народов мира в соответствии с их происхождением, распространением и языками» [8], состоящей из 98 страниц и изданной в 1786 году, сведения о Грузии приведены в главе «Азия», а также разбросаны в других главах, посвященных истории персов, черкесов, армян и других соседних народов. Автор говорит о происхождении и языке грузин, о месте их проживания, а также о переселении грузин в Персию иранским шахом Аббасом I. Он указывает и на тот источник, опираясь на который приводит указанную информацию. Издаваемая в то время в Лейпциге немецкоязычная газета писала: «Господин камерат фон Брейтенбаух, чье благоразумное намерение, способное принести пользу начинающему исследователю истории, собрал и привел в порядок разные книги и сведения из истории малоизвестных, но значимых народов» [13, с. 1999]. По мнению рецензента, автором использовано еще больше иностранных и переводных книг, а также, немецкоязычных работ, однако, мы должны поблагодарить автора за его вклад в дело общего описания истории народов, поскольку он создает у нас представление о них и дает некоторые указания для новых исследований [13, с. 2000].

В 1788 году в Меммингене была опубликована книга Георга Аугуста фон Брейтенбауха «История государств Грузии» [7]. Это единственная работа автора, которая посвящена истории Грузии. Труд компиляционного характера, содержит 116 страниц. Обзор истории охватывает период с древнейших времен до конца 80-ых годов XVIII века. В введении автор перечисляет те источники, которые он использовал в труде. В основной части описана история Грузии с древнейших времен до конца XV века. С начала XVI века дается историю отдельных царств и княжеств – Имерети, Гурии, Самегрело, Кахети и Картли. Особенно обширно рассмотрена внутренняя и внешняя политика Восточной и Западной Грузии. Автор описывает географию страны по отдельным краям. К труду приложена синхроническая таблица, которая охватывает события XVI-XVIII веков и девять хронологических таблиц. Немецкий автор не обошел вниманием и вопросы русско-грузинских взаимоотношений. Он касается Георгиевского трактата 1783 года. В кратце, но верно передает содержание договора; это обстоятельство, наверное, было обусловлено и тем, что текст трактата вскоре был разослан в европейские государства, был опубликован в прессе и, соответственно, был доступен для каждого, заинтересованного историей данных стран. Книга Г.А. фон Брейтенбауха свидетельствует о большом интересе немецкой общественности к судьбе грузинского народа; писатель знакомит немецкого читателя с

историей Грузии, и если даже его сочинения имеют какие-либо недостатки, это не умаляет их значение.

Следует отметить, что в книге «Географические и исторические очерки для школьных учителей» [6], изданной в 1793 году в Германии для учителей школ, Брейтенбах отводит место и Грузии. В работе он называет те основные источники, в которых помещена информация о Грузии, хотя сам он в книге всего лишь несколькими предложениями дает историю II половины XVIII века. По этим очеркам, предположительно, большинство немецких учителей впервые знакомилась с незнакомой страной.

Заключение. Опираясь на проанализированные материалы, можно заключить, что несмотря на недостатки в исторической литературе Г.А. Брейтенбаха – часто встречающиеся тенденциозные оценки, неверные факты и т.д. – большинство его трудов, все же сохраняют значимость первоисточника, которые до сих пор не теряют значение и сохраняют свою ценность. Они знакомили своих современников с Грузией. Умелая передача событий делает произведения интересными и занимательными. Каждое из этих сочинений было откликом в Европе о неизвестной стране.

Список литературы

1. Канделаки Д. Г. Грузия в немецких источниках и исторической литературе второй половины XVIII века, автореферат на соискание ученой степени кандидата исторических наук (на правах рукописи). Тбилиси. 1992. 23 с.
2. Орловская Н. К. Грузия в литературах Западной Европы XVII–XVIII веков. Тб.: Издательство ТГУ. 1965. 315 ст.
3. Филина М., Оссовска Д. Судьбы поляков на Кавказе, Тб.: Издательство «Универсал», 2016. 315 с.
4. Allgemeine Deutsche Biographie. Bd.3. Leipzig. Duncker & Humblot, 1876. 795 S.
5. Breitenbach G. A. von. Ergänzungen der Geschichte von Asia und Afrika in dem mittlern und neuern Zeitalter. 4 Theile. Dessau und Halle. 1783-1788.
6. Breitenbach G.A. von. Geographische und historische Aufsätze für Schullehrer. Leipzig. 1793.
7. Breitenbach G.A. von. Geschichte der Staaten von Georgien. Memmingen. 1788. Seyler. 116 S.
8. Breitenbach G.A. von. Vorstellung der vornehmsten Völkerschaften der Welt nach ihren Abstammung, Ausbreitung und Sprachen. Leipzig. 1786.
9. Gerstenberg C. E. Nachrichten von G. A. von Breitenbach's Leben und Schriften (Место и дата публикации неизвестны).
10. Jenaische gelehrte Zeitungen. 19-23.01.1784. N 6-7.
11. Lessing E.G. Minna von Barnhelm, oder das Soldatenglück. New York. 1876. S. 19-20. https://books.google.ge/books?id=wHYrAAAAMAAJ&printsec=frontcover&dq=Mina+von+Barnhelm&hl=ka&sa=X&ved=0ahUKEwjB9v6n1afgAhXH_ywKHWEKBSw4ChDoAQhdM_Ag#v=onepage&q=Mina%20von%20Barnhelm&f=false (дата обращения – 06.02.2019).
12. Neue Leipziger gelehrte Zeitungen. 24.12.1784. N151.
13. Neue Leipziger gelehrte Zeitungen. 24.10.1786. N125.
14. Verzeichniß der Schriften des Herrn Kammerraths G. A. von Breitenbach, nebst der Anzeige ihres Inhalts. Leipzig. 1804 (Автор неизвестен, хотя некоторые ученые считают, что работа К. Э. Герстенберга).
15. Scheppler von. Biographie des Herrn G. A. von Breitenbach (Место и дата публикации неизвестны).